



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/47/92  
19 February 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Сорок седьмая сессия

### ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Письмо представителей Аргентины и Бразилии при Организации  
Объединенных Наций от 18 февраля 1992 года на имя  
Генерального секретаря

Имеем честь препроводить настоящим текст Совместного заявления, направленного Президентом Аргентинской Республики д-ром Карлосом Саулем Менемом и Президентом Федеративной Республики Бразилии д-ром Фернандо Коллором участникам торжественного заседания в ознаменование двадцать пятой годовщины подписания Договора Тлателолко, состоявшегося 14 февраля 1992 года в Мехико (см. приложение).

Просим распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Всеобщее и полное разоружение".

Альфредо В. ЧИРАДИА  
Посланник  
Временный Поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Аргентинской Республики при  
Организации Объединенных Наций

Роналду Мота САРДЕНБЕРГ  
Посол  
Постоянный представитель  
Бразилии при Организации  
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление, направленное Президентом Аргентинской Республики и Президентом Федеративной Республики Бразилии участникам торжественного заседания в ознаменование двадцать пятой годовщины подписания Договора Тлателолко, состоявшегося 14 февраля 1992 года в Мехико

1. За время, прошедшее с тех пор, когда мы приступили к исполнению обязанностей президентов наших стран, мы придали новый и решающий импульс деятельности, направленной на проведение общей ядерной политики, в том числе в области нераспространения. Мы всегда были движимы стремлением обеспечить транспарентность наших ядерных программ как внутри наших стран, так и за их пределами и доказать международному сообществу, что эти программы в соответствии с духом Договора Тлателолко, двадцать пятую годовщину подписания которого мы отмечаем сегодня, преследуют исключительно мирные цели.
2. Эти шаги свидетельствуют о решимости и политической воле наших правительств к укреплению регионального и международного мира и безопасности, в том числе посредством использования четких механизмов проверки.
3. В этой связи в рамках Декларации Фос-ду-Игуасу об общей ядерной политике от 28 ноября 1990 года мы согласовали следующие три конкретных шага:
  - a) создание Общей системы учета ядерных материалов и контроля над ними;
  - b) заключение совместного соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии; и
  - c) реализация инициатив, имеющих своей целью полное вступление в силу Договора Тлателолко в отношении двух стран, в том числе шагов, направленных на обновление и совершенствование его текста.
4. Международное сообщество является свидетелем того, как быстро и эффективно достигаются результаты этой инициативы, которые известны всем, а именно:
  - a) заключение Соглашения между Аргентиной и Бразилией об использовании ядерной энергии исключительно в мирных целях, подписанного 18 июля 1991 года в Гвадалахаре и уже одобренного парламентами этих двух стран и ратифицированного обоими правительствами, что является конкретным результатом выполнения первой из поставленных задач; и
  - b) подписание 13 декабря 1991 года Соглашения о применении гарантий между Аргентиной, Бразилией, Бразильско-аргентинским агентством по учету ядерных материалов и контролю над ними и Международным агентством по атомной энергии.

5. В настоящее время мы принимаем эффективные меры в целях выполнения обязательств, содержащихся в третьем и четвертом пунктах Декларации Фос-ду-Игуасу. В кратчайшие сроки мы представим на рассмотрение Организации по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне некоторые поправки к тексту Договора Тлателолко, имеющие сугубо технический характер и никоим образом не наносящие ущерба его принципам и целям.
6. Мы призываем все страны нашего региона оказать нам поддержку, необходимую для реализации на практике этой инициативы, направленной на содействие осуществлению Договора.
7. Мы приветствуем решение правительства Франции ратифицировать Дополнительный протокол I Договора Тлателолко; это будет способствовать тому, что в обозримом будущем Договор окончательно приобретет юридическую силу для всего региона, в интересах которого он принимался.
8. Все эти недавние события, которые свидетельствуют об искреннем и всеобщем стремлении укрепить статус Латинской Америки и Карибского бассейна как зоны, свободной от ядерного оружия, вселяет во всех нас уверенность в том, что завершение начавшегося в настоящее время процесса принятия поправок к тексту Договора окончательно обеспечит возможность для его введения в силу в наших странах.
9. Таким образом, Аргентина и Бразилия вносят очевидный и реальный вклад в формирование нового международного порядка, для которого характерны сотрудничество и установление атмосферы доверия между государствами как главные элементы поддержания международного мира и безопасности.

-----